

Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков

**Двадцать вторая сессия
Женева, 7–11 октября 2024 года**

РЕЗЮМЕ ИСПОЛНЯЮЩЕЙ ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Одобрено Рабочей группой

1. Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (ниже именуемая «Рабочая группа») провела свою сессию в Женеве 7–11 октября 2024 года.
2. Список участников содержится в документе MM/LD/WG/22/INF/1.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

3. Заместитель Генерального директора и куратор Сектора брендов и образцов Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) г-жа Биньин Ван открыла сессию и приветствовала ее участников.
4. Обязанности Председателя исполнял заместитель Председателя Рабочей группы г-н Дастин Тейлор (Австралия). После его ухода исполняющей обязанности Председателя на оставшуюся часть заседания была избрана г-жа Элизабет Джоунс (Соединенное Королевство).
5. Обязанности секретаря Рабочей группы исполняла г-жа Деби Рённинг.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

6. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ MM/LD/WG/22/1 Prov.5).

**ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ 23-Й СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРАВОВОМУ РАЗВИТИЮ
МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ**

7. Рабочая группа избрала г-жу Габриелу Алехандру Алегрию Тронкосо (Чили) Председателем 23-й сессии Рабочей группы, а г-жу Наталию Могол заместителем Председателя.

**ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ТРЕБОВАНИЕ УКАЗЫВАТЬ АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ
ПОЧТЫ ПРИ НАПРАВЛЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОСЬБ О ВНЕСЕНИИ ЗАПИСИ**

8. Обсуждение проходило на основе документов MM/LD/WG/22/2 и MM/LD/WG/22/2 Corr.*

9. Рабочая группа постановила рекомендовать Ассамблее Мадридского союза принять предлагаемые поправки к правилам 3, 20*bis*, 24 и 25 Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков в том виде, в каком они содержатся в приложении к документу MM/LD/WG/22/2 и изложены в приложении I к настоящему документу, с датой вступления в силу с 1 ноября 2025 года.

**ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПЕРЕСЧЕТ РАЗМЕРОВ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПОШЛИН В
ШВЕЙЦАРСКИХ ФРАНКАХ**

10. Обсуждение проходило на основе документа MM/LD/WG/22/3.

11. Рабочая группа постановила:

(i) рекомендовать Ассамблее Мадридского союза принять предлагаемые поправки к подпунктам (c) и (d) и новый подпункт (e) правила 35(2) Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков с учетом изменений, внесенных Рабочей группой, и в том виде, в каком они изложены в приложении II к настоящему документу, с датой вступления в силу с 1 ноября 2025 года;

(ii) осуществлять мониторинг применения вышеупомянутого правила с целью оценить его возможное воздействие на Договаривающиеся стороны и пользователей.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

12. Обсуждение проходило на основе документа MM/LD/WG/22/4.

13. Рабочая группа постановила продолжить на своей 23-й сессии обсуждение предложения делегации Республики Молдова, содержащегося в документе MM/LD/WG/22/4.

* Исправление в документе MM/LD/WG/22/2 касается только его англоязычной версии.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАВИСИМОСТЬ

14. Обсуждение проходило на основе документов MM/LD/WG/20/5, MM/LD/WG/21/8 Rev.2, MM/LD/WG/22/5 Rev. и MM/LD/WG/22/14.

15. Рабочая группа постановила:

- (i) продолжить обсуждение вопроса зависимости на основе документов, упомянутых в пункте 14 выше;
- (ii) поручить Международному бюро провести обследование среди ведомств Договаривающихся сторон и пользователей Мадридской системы по следующим вопросам:
 - (a) недобросовестные заявки в рамках Мадридской системы и применение механизма центральной атаки в их отношении;
 - (b) другие основания для аннулирования международной регистрации в связи с прекращением действия ее базового знака; и
- (iii) провести межсессионные неофициальные консультации с заинтересованными членами и наблюдателями с тем, чтобы обсудить различные предложения, содержащиеся в упомянутых в пункте 14 выше документах, равно как и другие соответствующие вопросы с целью выявления возможных точек сближения.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ВОЗМОЖНОЕ ВНЕДРЕНИЕ НОВЫХ ЯЗЫКОВ

16. Обсуждение проходило на основе документов MM/LD/WG/16/7, MM/LD/WG/16/9 Rev., MM/LD/WG/17/10, MM/LD/WG/21/7, MM/LD/WG/22/6 Rev., MM/LD/WG/22/7, MM/LD/WG/22/8, MM/LD/WG/22/9, MM/LD/WG/22/10, MM/LD/WG/22/11, MM/LD/WG/22/12, и MM/LD/WG/22/13 Rev.

17. Рабочая группа, ссылаясь на предложения о включении китайского, русского и арабского языков в качестве официальных языков Мадридской системы, представленные в документах MM/LD/WG/16/7, MM/LD/WG/16/9 Rev. и MM/LD/WG/17/10, признала, опираясь на документы MM/LD/WG/17/7 Rev., MM/LD/WG/18/5, MM/LD/WG/18/5 Corr., MM/LD/WG/19/7 и MM/LD/WG/20/7, что в данной области была проведена работа и был достигнут прогресс. Рабочая группа приняла к сведению новые предложения делегаций Японии, Бразилии, Кабо-Верде, Мозамбика, Португалии, Сан-Томе и Принсипи и Германии, содержащиеся в документах MM/LD/WG/22/10, MM/LD/WG/22/11 и MM/LD/WG/22/12, относительно включения японского, португальского и немецкого языков в качестве официальных языков Мадридской системы.

18. Рабочая группа постановила:

- (i) в духе содействия развитию многоязычия в Мадридской системе продолжить обсуждение возможного внедрения в Мадридскую систему новых языков, включая китайский, русский, арабский, японский, португальский и немецкий языки, на основе критериев, описанных в документе MM/LD/WG/21/7, и обновленной статистики, касающейся документа MM/LD/WG/22/6 Rev., как это предусмотрено в подпункте (ii) ниже;

- (ii) поручить Международному бюро подготовить к своей 23-й сессии документы, содержащие
- обновленную статистику, касающуюся документа MM/LD/WG/22/6 Rev.,
 - смету расходов на возможное расширение Терминологической базы данных, представленной в пунктах 36–39 документа MM/LD/WG/22/7, обновленную с учетом японского, португальского и немецкого языков и включающую обновленные данные по китайскому, русскому и арабскому языкам, и
 - более подробное объяснение концепции Единой терминологической базы данных, о которой говорится в пунктах 43, 44 и 45 документа MM/LD/WG/22/7;
- (iii) внедрить дифференцированную практику перевода, как описано в пунктах 13–18 документа MM/LD/WG/22/9, и поручила Международному бюро
- осуществлять мониторинг внедрения этой новой практики с тем, чтобы обеспечивать поддержание необходимого уровня качества перевода, и
 - предоставлять, на будущих сессиях, данные о точности перевода инструментов машинного перевода, использованных для целей вышеуказанного внедрения;
- (iv) предложить Договаривающимся сторонам, остальным государствам — членам ВОИС и организациям пользователей представить Международному бюро замечания по предложению делегаций Бразилии, Кабо-Верде, Германии, Японии, Мозамбика, Республики Корея, Португалии и Сан-Томе и Принсипи, содержащемуся в документе MM/LD/WG/22/13 Rev.;
- (v) поручить Международному бюро подготовить к своей 23-й сессии техническую оценку возможной реализации варианта «языка международной регистрации», содержащегося в документе MM/LD/WG/22/13 Rev., и продолжить обсуждение варианта «языка международной регистрации» на своей 23-й сессии; и
- (vi) поручить Международному бюро провести межсессионные технические консультации с Договаривающимися сторонами, остальными государствами — членами ВОИС и организациями пользователей по всем вышеуказанным вопросам в тех случаях, когда это целесообразно.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ. КРУГЛЫЙ СТОЛ МАДРИДСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

19. Международное бюро информировало участников сессии о последних изменениях в Мадридском реестре.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ. РЕЗЮМЕ ИСПОЛНЯЮЩЕЙ ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

20. Рабочая группа одобрила резюме исполняющей обязанности Председателя, содержащееся в настоящем документе.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

21. Исполняющая обязанности Председателя закрыла сессию 11 октября 2024 года.

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ I: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

действует с ~~1 ноября 2024 года~~ [1 ноября 2025 года]

[...]

Правило 3 Представительство в Международном бюро

[...]

(2) *[Назначение представителя]*

- (a) Назначение представителя может быть произведено в международной заявке или в случае нового владельца международной регистрации в заявлении, сделанном в соответствии с правилом 25(1)(a)(i), при этом указываются имя и адрес, приведенные в соответствии с Административной инструкцией, ~~а также~~ адреса электронной почты такого представителя и заявителя или владельца, если адрес электронной почты заявителя или владельца не был указан в международной заявке или в направленной ранее просьбе о внесении записи.

[...]

Правило 20bis Лицензии

(1) *[Просьба о внесении записи о лицензии]*

- (a) Просьба о внесении записи о лицензии подается в Международное бюро на соответствующем официальном бланке владельцем или, если Ведомство допускает такое представление, Ведомством Договаривающейся стороны владельца или Ведомством Договаривающейся стороны, в отношении которой лицензия предоставлена.
- (b) В просьбе указываются:
- (i) номер соответствующей международной регистрации;
 - (ii) имя владельца;
 - (iii) имя и адрес лицензиата, указанные в соответствии с Административной инструкцией, и адрес электронной почты лицензиата;
 - (iv) указанные Договаривающиеся стороны, в отношении которых лицензия предоставлена;
 - (v) что лицензия предоставлена для всех товаров и услуг, охватываемых международной регистрацией, или что товары и услуги, для которых лицензия предоставлена, сгруппированы по соответствующим классам Международной классификации товаров и услуг;

(vi) адрес электронной почты владельца, если этот адрес не был указан в международной заявке или в направленной ранее просьбе о внесении записи;

(vii) адрес электронной почты представителя при наличии такового, если этот адрес не был указан в просьбе о внесении записи о назначении представителя в качестве такового.

- (c) Просьба может также указывать:
- (i) если лицензиат является физическим лицом, государством, гражданином которого является лицензиат;
 - (ii) если лицензиат является юридическим лицом, правовой статус этого лица и государство и, когда это применимо, административно-территориальную единицу в этом государстве, в соответствии с законодательством которого/которой организовано вышеуказанное юридическое лицо;
 - (iii) что лицензия касается лишь части территории конкретной указанной Договаривающейся стороны;
 - (iv) если лицензиат имеет представителя, имя и адрес представителя, указанные в соответствии с Административной инструкцией, и адрес электронной почты представителя;
 - (v) если лицензия является исключительной лицензией или единственной лицензией, то этот факт;
 - (vi) когда это применимо, продолжительность действия лицензии.
- (d) Заявление подписывается владельцем или Ведомством, через которое она представлена.

(2) *[Не соответствующая правилам просьба]*

- (a) Если просьба о внесении записи о лицензии не соответствует требованиям пункта (1)(a), (b) и (d), Международное бюро уведомляет об этом факте владельца, лицензиата или представителя лицензиата при наличии такового и, если заявление представлено Ведомством, это Ведомство.
- (b) Если несоблюдение правил не исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о таком несоблюдении, просьба считается отпавшей, и Международное бюро сообщает об этом одновременно владельцу, лицензиату или представителю лицензиата при наличии такового и, если просьба представлена Ведомством, этому Ведомству и возмещает любые уплаченные сборы после вычета суммы, соответствующей половине соответствующих сборов, упоминаемых в пункте 7 Перечня пошлин и сборов, стороне, уплатившей эти сборы.

(3) *[Внесение записи и уведомление]*

- (a) Если просьба соответствует требованиям пункта (1)(a), (b) и (d), Международное бюро вносит запись о лицензии в Международный реестр вместе с информацией, содержащейся в просьбе, уведомляет об этом Ведомства указанных Договаривающихся сторон, в отношении которых предоставлена лицензия, и одновременно информирует об этом владельца, лицензиата или представителя лицензиата при наличии такового и, если просьба представлена Ведомством, это Ведомство.

- (b) Запись о лицензии вносится с даты получения Международным бюро просьбы, соответствующей применимым требованиям.
- (c) Несмотря на подпункт (b), в случае внесения записи о продолжении делопроизводства на основании правила 5bis запись о лицензии вносится в Международный реестр на дату истечения срока, установленного в пункте (2)(b).
- (4) *[Поправки или аннулирование записи о лицензии]* Пункты (1)–(3) применяются *mutatis mutandis* к просьбе о внесении поправок или аннулировании записи о лицензии.
- (5) *[Заявление о том, что внесение записи о той или иной конкретной лицензии не имеет силы]*
 - (a) Ведомство указанной Договаривающейся стороны, которое уведомлено Международным бюро о внесении записи о лицензии в отношении этой Договаривающейся стороны, может заявить, что такая запись не имеет силы в упомянутой Договаривающейся стороне.
 - (b) В заявлении, упомянутом в подпункте (a), указываются:
 - (i) мотивы, по которым запись о лицензии не имеет силы;
 - (ii) если заявление не затрагивает все товары и услуги, к которым относится лицензия, те из них, которые затрагиваются заявлением, или те, которые не затрагиваются заявлением;
 - (iii) соответствующие основные положения законодательства; и
 - (iv) может такое заявление быть пересмотрено или обжаловано.
 - (c) Заявление, упомянутое в подпункте (a), направляется Международному бюро до истечения 18 месяцев с даты, в которую уведомление, упомянутое в пункте (3), было направлено соответствующему Ведомству.
 - (d) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом заявлении, сделанном в соответствии с подпунктом (c), и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), подавшую просьбу о внесении записи о лицензии, и лицензиата или представителя лицензиата при наличии такового. Запись о заявлении вносится с даты получения Международным бюро сообщения, отвечающего применимым требованиям.
 - (e) Любое окончательное решение, касающееся заявления, сделанного в соответствии с подпунктом (c), доводится до сведения Международного бюро, которое вносит запись о нем в Международный реестр и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), подавшую просьбу о внесении записи о лицензии, и лицензиата или представителя лицензиата при наличии такового.

[...]

Правило 24
Указание после международной регистрации

(1) *[Правоспособность]*

- (a) Договаривающаяся сторона может быть предметом указания, сделанного после международной регистрации (ниже именуется «последующее указание»), если во время этого указания владелец отвечает условиям согласно статье 2 Протокола для того, чтобы являться владельцем международной регистрации.
- (b) [Исключен]
- (c) [Исключен]

(2) *[Представление; бланк и подпись]*

- (a) Последующее указание представляется в Международное бюро владельцем или Ведомством Договаривающейся стороны владельца, однако:
 - (i) [Исключен]
 - (ii) [Исключен]
 - (iii) если применяется пункт (7), то последующее указание, являющееся результатом преобразования, должно быть представлено ведомством Договаривающейся организации.
- (b) Последующее указание представляется на официальном бланке. Если оно представляется владельцем, то оно подписывается владельцем. Если она представляется Ведомством, она подписывается этим Ведомством и, если этого требует Ведомство, также владельцем. Если она представляется Ведомством и это Ведомство, не требуя, чтобы его подписал также владелец, разрешает владельцу подписать его, владелец может это сделать.

(3) *[Содержание]*

- (a) С учетом пункта (7)(b) последующее указание содержит или указывает:
 - (i) номер соответствующей международной регистрации;
 - (ii) имя владельца;
 - (iii) указываемую Договаривающуюся сторону;
 - (iv) если последующее указание относится ко всем товарам и услугам, перечисленным в соответствующей международной регистрации, то этот факт, или, если последующее указание относится только к части товаров и услуг, перечисленных в соответствующей международной регистрации, эти товары и услуги;
 - (v) сумму уплачиваемых пошлин и сборов и способ платежа, указания инструкции о снятии необходимой суммы пошлин и сборов со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего платеж или дающего указания; ~~и~~
 - (vi) если последующее указание представляется Ведомством, то дату, в которую оно было получено этим Ведомством; ~~и~~

(vii) адрес электронной почты владельца, если этот адрес не был указан в международной заявке или в направленной ранее просьбе о внесении записи; и

(viii) адрес электронной почты представителя при наличии такового, если этот адрес не был указан в просьбе о внесении записи о назначении представителя в качестве такового.

[...]

Правило 25 **Просьба о внесении записи**

(1) [Представление просьбы]

- (a) Просьба о внесении записи представляется в Международное бюро на соответствующем официальном бланке, если эта просьба касается одной из следующих позиций:
- (i) изменения в праве собственности на международную регистрацию в отношении всех или некоторых товаров и услуг и всех или некоторых указанных Договаривающихся сторон;
 - (ii) ограничения перечня товаров и услуг в отношении всех или некоторых указанных Договаривающихся сторон;
 - (iii) отказа от охраны в отношении некоторых Договаривающихся сторон для всех товаров и услуг;
 - (iv) изменения имени или адреса владельца или, если владелец является юридическим лицом, внесения или изменения указаний, касающихся правового характера владельца и государства и, когда это применимо, административно-территориальной единицы в этом государстве, в соответствии с законодательством которого/которой организовано вышеуказанное юридическое лицо;
 - (v) аннулирования международной регистрации в отношении всех указанных Договаривающихся сторон для всех или некоторых товаров и услуг.
 - (vi) изменения имени или адреса представителя.
- (b) Просьба представляется владельцем или Ведомством Договаривающейся стороны владельца; однако просьба о внесении записи об изменении в праве собственности может быть представлена через Ведомство Договаривающейся стороны или одной из Договаривающихся сторон, указанных в этой просьбе, в соответствии с пунктом (2)(a)(iv).
- (c) [Исключен]
- (d) Если просьба представляется владельцем, она подписывается владельцем. Если она представляется Ведомством, она подписывается этим Ведомством и, если этого требует Ведомство, также владельцем. Если она представляется Ведомством и это Ведомство, не требуя, чтобы его подписал также владелец, разрешает владельцу подписать его, владелец может это сделать.

(2) [Содержание просьбы]

- (a) Просьба, поданная в соответствии с пунктом (1)(a), помимо испрашиваемой записи содержит или указывает:
- (i) номер соответствующей международной регистрации;
 - (ii) имя владельца или имя представителя, если изменение касается имени или адреса представителя;
 - (iii) в случае изменения в праве собственности на международную регистрацию – имя и адрес, указанные в соответствии с Административной инструкцией, и адрес электронной почты физического или юридического лица, упомянутого в просьбе в качестве нового владельца международной регистрации (ниже именуется «цессионарий»);
 - (iv) в случае изменения в праве собственности на международную регистрацию – Договаривающуюся сторону или стороны, в отношении которых цессионарий отвечает условиям в соответствии со статьей 2 Протокола для того, чтобы быть владельцем международной регистрации;
 - (v) в случае изменения в праве собственности на международную регистрацию, если адрес цессионария, указываемый в соответствии с подпунктом (iii), не находится на территории Договаривающейся стороны или одной из Договаривающихся сторон, указываемых в соответствии с подпунктом (iv), и если только цессионарий не указал, что он является гражданином Договаривающегося государства или государства – члена Договаривающейся организации – адрес предприятия или местожительство правопреемника в Договаривающейся стороне или в одной из Договаривающихся сторон, в отношении которой цессионарий отвечает условиям для того, чтобы быть владельцем международной регистрации;
 - (vi) в случае изменения в праве собственности на международную регистрацию, которое не относится ко всем товарам и услугам и ко всем указанным Договаривающимся сторонам, товары и услуги и указанные Договаривающиеся стороны, к которым относится изменение в праве собственности; **и**
 - (vii) сумму уплачиваемых пошлин и способ платежа, либо указания о снятии необходимой суммы пошлин со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего оплату или дающего указания; **и**
 - (viii) адрес электронной почты владельца, если этот адрес не был указан в международной заявке или в направленной ранее просьбе о внесении записи;
 - (ix) адрес электронной почты представителя при наличии такового, если этот адрес не был указан в просьбе о внесении записи о назначении представителя в качестве такового.

[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

~~действует с 1 ноября 2024 года~~ действует с 1 ноября 2025 года

[...]

Правило 35 Валюта платежа

- (1) *[Обязанность использовать швейцарскую валюту]* Все платежи, причитающиеся в соответствии с настоящей Инструкцией, производятся Международному бюро в швейцарской валюте, независимо от того, что, если пошлины уплачиваются Ведомством, это Ведомство, возможно, собрало эти пошлины в другой валюте.
- (2) *[Установление размера индивидуальных пошлин в швейцарской валюте]*
 - (a) Если Договаривающаяся сторона делает заявление в соответствии со статьей 8(7)(а) Протокола о том, что она хочет получать индивидуальную пошлину, размер индивидуальной пошлины, указываемый Международному бюро, приводится в валюте, используемой ее Ведомством.
 - (b) В случае, если пошлина указывается в заявлении, упомянутом в подпункте (а), в валюте иной, чем швейцарская валюта, Генеральный директор после консультации с Ведомством соответствующей Договаривающейся стороны устанавливает размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте на основе официального обменного курса Организации Объединенных Наций.
 - (c) В случае, если в течение более трех следующих друг за другом месяцев официальный обменный курс Организации Объединенных Наций между швейцарской валютой и другой валютой, в которой Договаривающейся стороной указан размер индивидуальной пошлины, увеличивается ~~или уменьшается~~ по крайней мере на 5% по отношению к последнему обменному курсу, использованному для установления размера индивидуальной пошлины в швейцарской валюте, Ведомство этой Договаривающейся стороны может обратиться к Генеральному директору с просьбой установить новый размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте в соответствии с официальным обменным курсом Организации Объединенных Наций, существующим на день, предшествующий дню подачи просьбы. Генеральный директор принимает соответствующие меры. Новый размер применяется с даты, устанавливаемой Генеральным директором, причем предусматривается, что эта дата находится между первым и вторым месяцами после публикации упомянутого размера в Бюллетене.
 - (d) В случае, когда в течение более трех следующих друг за другом месяцев официальный обменный курс Организации Объединенных Наций между швейцарской валютой и другой валютой, в которой Договаривающейся стороной указан размер индивидуальной пошлины, увеличивается или

уменьшается по крайней мере на ~~10%~~5% по отношению к последнему обменному курсу, использованному для установления размера индивидуальной пошлины в швейцарской валюте, Генеральный директор устанавливает новый размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте в соответствии с действующим на этот день официальным обменным курсом Организации Объединенных Наций. Новый размер применяется с даты, устанавливаемой Генеральным директором, причем предусматривается, что эта дата находится между первым и вторым месяцами после публикации упомянутого размера в Бюллетене.

(e) Если условия, установленные в подпункте (c) выше, соблюдены, Международное бюро информирует об этом Ведомство соответствующей Договаривающейся стороны.

[Конец приложения II и документа]